

6800

Bericht

des

**Bundesrates an die Bundesversammlung
über das Volksbegehren gegen den Missbrauch
wirtschaftlicher Macht**

(Vom 8. März 1955)

Herr Präsident!

Hochgeehrte Herren!

Ein Initiativkomitee hat am 3. Februar 1955 der Bundeskanzlei eine Anzahl Unterschriften zu einem Volksbegehren gegen den Missbrauch wirtschaftlicher Macht eingereicht. Die Bogen trugen nach den Angaben des Komitees 54 976 Unterschriften. Nachträglich sind noch 3906 Unterschriften eingelangt. Das Volksbegehren lautet wie folgt:

Die unterzeichneten stimmberechtigten Schweizerbürger verlangen auf dem Wege der Volksinitiative, dass in die Bundesverfassung ein Artikel 33^{bis} aufgenommen wird, welcher lautet:

Art. 33^{bis} BV

- | | | |
|---------------------------------------|----------|--|
| Schutz des Bürgers | Absatz 1 | Der Bürger wird geschützt gegen die Beeinträchtigung seiner Freiheit in Handel und Gewerbe durch den Missbrauch privatwirtschaftlicher Macht. |
| Gegen Übervorteilung und Zwang | Absatz 2 | Rechtswidrig sind alle Handlungen und Vereinbarungen von Firmen, Verbänden oder Einzelpersonen, die darauf gerichtet sind, den wirtschaftlichen Wettbewerb einzuschränken, Monopole oder monopolähnliche Stellungen zu schaffen oder die Konsumenten zu übervorteilen. |
| Ausnahmen | Absatz 3 | Abreden der Arbeitnehmer unter sich oder mit den Arbeitgebern zum Schutze des Lohnes und der Arbeitsbedingungen fallen nicht unter diese Bestimmungen. |
| | Absatz 4 | Andere volkswirtschaftlich oder sozial gerechtfertigte Ausnahmen können durch Bundesgesetze bewilligt werden, die fakultativ der Volksabstimmung unterliegen. |

Strafen

Absatz 5 Die Folgen der Zuwiderhandlung gegen Absatz 2 bestimmt die Bundesgesetzgebung.

Übergangsbestimmung

Dieser Verfassungsartikel tritt zwei Jahre nach seiner Annahme durch Volk und Stände in Kraft.

Solange ein Gesetz gemäss Absatz 5 nicht erlassen ist, finden ohne weiteres die zivil- und strafrechtlichen Sanktionen Anwendung, welche die Bundesgesetzgebung gegen den unlauteren Wettbewerb vorsieht.

Les soussignés, citoyens suisses jouissant des droits civiques, requièrent par voie d'initiative populaire l'insertion dans la constitution fédérale d'un article 33^{bis}, conçu comme suit:

Art. 33^{bis} CF

- | | | |
|--|----------|---|
| Protection du citoyen | Alinéa 1 | Les citoyens sont protégés contre les atteintes portées à leurs libertés dans le domaine du commerce et de l'industrie par l'abus de la puissance économique privée. |
| Contre les abus et les contraintes d'ordre économique | Alinéa 2 | Sont illicites toutes les mesures et accords d'entreprises, d'organisations ou de personnes individuelles, destinés à limiter la concurrence, à créer des monopoles ou des situations analogues, ou à obtenir des avantages excessifs au détriment du consommateur. |
| Exceptions | Alinéa 3 | Les ententes des salariés entre eux ou avec des employeurs pour la sauvegarde du salaire et des conditions de travail ne tombent pas sous le coup de cette disposition. |
| | Alinéa 4 | D'autres exceptions, si elles sont justifiées par l'intérêt économique et social du pays, peuvent être statuées par la voie de la législation soumise au référendum facultatif. |
| Sanctions | Alinéa 5 | La législation fédérale détermine les sanctions applicables en cas de contravention à la disposition de l'alinéa 2. |

Disposition transitoire

Le présent article constitutionnel entrera en vigueur deux ans après son adoption par le peuple et les cantons. Tant qu'il n'aura pas été légiféré, en application de l'article 5, les sanctions civiles et pénales prévues par la loi fédérale sur la concurrence déloyale seront applicables.

I sottoscritti cittadini svizzeri, aventi diritto di voto, domandano - in base al diritto d'iniziativa popolare - che la Costituzione federale sia completata da un articolo 33^{bis}, del seguente tenore:

*Art. 33^{bis} CF***Protezione del cittadino**

¹ Il cittadino è protetto contro il pregiudizio cagionato alla sua libertà di commercio e d'industria dall'abuso della potenza economica privata.

Contro i soprusi e le pressioni

² Illeciti sono gli atti e le stipulazioni di ditte, associazioni o persone fisiche che sono diretti a limitare la concorrenza economica, a creare monopoli o situazioni analoghe oppure a sopraffare i consumatori.

Eccezioni

³ Le convenzioni tra lavoratori o di lavoratori con datori di lavoro per la tutela dei salari e delle condizioni di lavoro non cadono sotto le presenti disposizioni.

⁴ Altre eccezioni, economicamente o socialmente giustificate, possono essere previste da leggi federali, che saranno soggette al referendum facoltativo.

Sanzioni penali

⁵ Le conseguenze della violazione del secondo capoverso sono stabilite dalla legislazione federale.

Disposizione transitoria

Il presente articolo costituzionale entra in vigore due anni dopo la sua accettazione da parte del popolo e degli Stati.

Fino a quando non sarà stata emanata una legge conformemente al quinto capoverso, sono senz'altro applicabili le sanzioni di diritto civile e penale che sono previste dalla legislazione federale contro la concorrenza sleale.

Massgebend für das Zustandekommen des Volksbegehrens ist der deutsche Text.

Die Initiative enthält eine Rückzugsklausel.

Die im Auftrag des Bundesrates vom Eidgenössischen Statistischen Amt gemäss Bundesgesetz vom 27. Januar 1892 über das Verfahren bei Volksbegehren und Abstimmungen betreffend Revision der Bundesverfassung vorgenommene Prüfung der Unterschriften hat folgendes Resultat ergeben:

Kantone	Eingelangte Unter- schriften	Ungültige Unter- schriften	Gültige Unter- schriften
Zürich	28 379	89	28 290
Bern	5 334	163	5 171
Luzern	915	47	868
Uri	18	1	17
Schwyz	155	5	150
Obwalden	8	—	8
Nidwalden	51	—	51
Glarus	304	9	295
Zug	116	10	106
Freiburg	479	25	454
Solothurn	559	37	522
Basel-Stadt	4 792	78	4 714
Basel-Land	745	20	725
Schaffhausen	992	2	990
Übertrag	42 847	486	42 361

Kantone	Eingelangte Unter- schriften	Ungültige Unter- schriften	Gültige Unter- schriften
Übertrag	42 847	486	42 861
Appenzell A.-Rh.	338	7	331
Appenzell I.-Rh.	4	—	4
St. Gallen	3 576	29	3 547
Graubünden	535	24	511
Aargau	3 287	33	3 254
Thurgau	3 648	23	3 625
Tessin	547	24	523
Waadt	506	15	491
Wallis	300	3	297
Neuenburg	4 971	12	4 959
Genf.	467	13	454
Total	61 026	669	60 357

Die ungültigen Unterschriften verteilen sich wie folgt:

Von gleicher Hand.	1
Ungenügende oder gar keine Beglaubigung	632
Übrige	36
Zusammen	669

Aus obiger Zusammenstellung geht hervor, dass das Volksbegehren von 60 357 gültigen Unterschriften unterstützt wird. Es ist somit zustande gekommen.

Wir beehren uns, Ihnen hiermit das Volksbegehren nebst den dazugehörigen Akten gemäss Artikel 5 des Bundesgesetzes vom 27. Januar 1892 zuzustellen.

Genehmigen Sie, Herr Präsident, hochgeehrte Herren, die Versicherung unserer vollkommenen Hochachtung.

Bern, den 8. März 1955.

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates,

Der Bundespräsident:

Max Petitpierre

Der Bundeskanzler:

Ch. Oser

Bericht des Bundesrates an die Bundesversammlung über das Volksbegehren gegen den Missbrauch wirtschaftlicher Macht (Vom 8. März 1955)

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1955
Année	
Anno	
Band	1
Volume	
Volume	
Heft	10
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	6800
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	10.03.1955
Date	
Data	
Seite	365-368
Page	
Pagina	
Ref. No	10 038 957

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.